

佛學與科學論文集

中國佛教經典寶藏精選白話版

雜類

132

梁乃崇等著

星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行





中國佛教經典寶藏精選白話版

132

梁乃崇等著

星雲大師總監修

佛光山宗務委員會印行

總序

日生

自讀首楞嚴，從此不嗜人間糟糠味；
認識華嚴經，方知己是佛法富貴人。

誠然，佛教三藏十二部經有如暗夜之燈炬、苦海之寶筏，爲人生帶來光明與幸福，古德這首詩偈可說一語道盡行者閱藏慕道、頂戴感恩的心情！可惜佛教經典因爲卷帙浩瀚，古文艱澀，常使忙碌的現代人有義理遠隔、望而生畏之憾，因此多少年來，我一直想編纂一套白話佛典，以使法雨均霑，普利十方。

一九九一年，這個心願總算有了眉目，是年，佛光山在中國大陸廣州市召開「白話佛經編纂會議」，將該套叢書訂名爲《中國佛教經典寶藏》。後來幾經集思廣益，大家決定其所呈現的風格應該具備下列四項要點：

一、啓發思想：全套《中國佛教經典寶藏》共計百餘冊，依大乘、小乘、禪、淨、密等性質編號排序，所選經典均具三點特色：

1 歷史意義的深遠性

2 中國文化的影響性

3 人間佛教的理念性

二、通順易懂：每冊書均設有譯文、原典、注釋等單元，其中文句鋪排力求流暢通順，遣詞用字力求深入淺出，期使讀者能一目了然，契入妙諦。

三、文簡義賅：以專章解析每部經的全貌，並且搜羅重要章句，介紹該經的精神所在，俾使讀者對每部經義都能透徹瞭解，並且免於以偏概全之謬誤。

四、雅俗共賞：《中國佛教經典寶藏》雖是白話佛典，但亦兼具通俗文藝與學術價值，以達到雅俗共賞、三根普被的效果，所以每冊書均以題解、源流、解說等章節，闡述經文的時代背景、影響價值及在佛教歷史和思想演變上的地位角色。

茲值佛光山開山三十週年，諸方賢聖齊來慶祝，歷經五載、集二百餘人心血結晶的百餘冊《中國佛教經典寶藏》也於此時隆重推出，可謂意義非凡，論其成就，

則有四點成就可與大家共同分享：

一、佛教史上的開創之舉：民國以來的白話佛經翻譯雖然很多，但都是法師或居士個人的開示講稿或零星的研究心得，由於缺乏整體性的計劃，讀者也不易窺探佛法之堂奧。有鑑於此，《中國佛教經典寶藏》叢書突破窠臼，將古來經律論中之重要著作，作有系統的整理，為佛典翻譯史寫下新頁！

二、傑出學者的集體創作：《中國佛教經典寶藏》叢書結合中國大陸北京、南京各地名校的百位教授學者通力撰稿，其中博士學位者佔百分之八十，其他均擁有碩士學位，在當今出版界各種讀物中難得一見。

三、兩岸佛學的交流互動：《中國佛教經典寶藏》撰述大部份由大陸飽學能文之教授負責，並搜錄臺灣教界大德和居士們的論著，藉此銜接兩岸佛學，使有互動的因緣。編審部份則由臺灣和大陸學有專精之學者從事，不僅對中國大陸研究佛學風氣具有帶動啟發之作用，對於臺海兩岸佛學交流更是助益良多。

四、白話佛典的精華集粹：《中國佛教經典寶藏》將佛典裏具有思想性、啟發性、教育性、人間性的章節作重點式的集粹整理，有別於坊間一般「照本翻譯」的白話佛

典，使讀者能充份享受「深入經藏，智慧如海」的法喜。

今《中國佛教經典寶藏》付梓在即，吾欣然爲之作序，並藉此感謝慈惠、依空等人百忙之中，指導編修；吉廣興等人奔走兩岸，穿針引線；以及王志遠、賴永海等大陸教授的辛勤撰述；劉國香、陳慧劍等臺灣學者的周詳審核；滿濟、永應等「寶藏小組」人員的匯編印行。由於他們的同心協力，使得這項偉大的事業得以不負衆望，功竟圓成！

《中國佛教經典寶藏》雖說是大家精心擘劃、全力以赴的鉅作，但經義深邃，實難盡備；法海浩瀚，亦恐有遺珠之憾；加以時代之動亂，文化之激盪，學者教授於契合佛心，或有差距之處。凡此失漏必然甚多，星雲謹以愚誠，祈求諸方大德不吝指正，是所至禱。

一九九六年五月十六日於佛光山

編序

2008

敲門處處有人應

《中國佛教經典寶藏》是佛光山繼《佛光大藏經》之後，推展人間佛教的百冊叢書，以將傳統《大藏經》菁華化、白話化、現代化為宗旨，力求佛經寶藏再現今世，以通俗親切的面貌，溫渥現代人的心靈。

佛光山開山三十年以來，家師星雲上人致力推展人間佛教不遺餘力，各種文化、教育事業蓬勃創辦，全世界弘法度化之道場應機興建，蔚為中國現代佛教之新氣象。這一套白話菁華大藏經，亦是大師弘教傳法的深心悲願之一。從開始構想、擘劃到廣州會議落實，無不出自大師高瞻遠矚之眼光；從逐年組稿到編輯出版，幸賴大師無限關注支持，乃有這一套現代白話之大藏經問世。

這是一套多層次、多角度、全方位反映傳統佛教文化的叢書，取其菁華，捨其艱澀，希望既能將《大藏經》深睿的奧義妙法再現今世，也能為現代人提供學佛求法的方便舟筏。我們祈望《中國佛教經典寶藏》具有四種功用：

一、是傳統佛典的菁華書——中國佛教典籍汗牛充棟，一套《大藏經》就有九千餘卷，窮年皓首都研讀不完，無從賑濟現代人的枯槁心靈。《寶藏》希望是一滴濃縮的法水，既不失《大藏經》的法味，又能有稍浸即潤的方便，所以選擇了取精用弘的摘引方式，以捨棄龐雜的枝節。由於執筆學者各有不同的取捨角度，其間難免有所缺失，謹請十方仁者鑒諒。

二、是深入淺出的工具書——現代人離古愈遠，愈缺乏解讀古籍的能力，往往視《大藏經》為艱澀難懂之天書，明知其中有汪洋浩瀚之生命智慧，亦只能望洋興歎，欲渡無舟。《寶藏》希望是一艘現代化的舟筏，以通俗淺顯的白話文字，提供讀者遨遊佛法義海的工具。應邀執筆的學者雖然多具佛學素養，但大陸對白話寫作之領會角度不同，表達方式與臺灣有相當差距，造成編寫過程中對深厚佛學素養與流暢白話語言不易兼顧的困擾，兩全為難。

三、是學佛入門的指引書——佛教經典有八萬四千法門，門門可以深入，門門是無限寬廣的證悟途徑，可惜缺乏大眾化的入門導覽，不易尋覓捷徑。《寶藏》希望是一支指引方向的路標，協助十方大眾深入經藏，從先賢的智慧中汲取養分，成就無上的人生福澤。然而大陸佛教於「文化大革命」中斷了數十年，迄今未完全擺脫馬列主義之教條框框，《寶藏》在兩岸解禁前即已開展，時勢與環境尚有諸多禁忌，五年來雖然排除萬難，學者對部份教理之闡發仍有不同之認知角度，不易滌除積習，若有未盡中肯之辭，則是編者無奈之咎，至誠祈望碩學大德不吝垂教。

四、是解深入密的參考書——佛陀遺教不僅是亞洲人民的精神皈依，也是世界眾生的心靈寶藏，可惜經文古奧，缺乏現代化傳播，一旦龐大經藏淪為學術研究之訓詁工具，佛教如何能紮根於民間？如何普濟僧俗兩眾？我們希望《寶藏》是百粒芥子，稍稍顯現一些須彌山的法相，使讀者由淺入深，略窺三昧法要。各書對經藏之解讀詮釋角度或有不足，我們開拓白話經藏的心意卻是虔誠的，若能引領讀者進一步深研三藏教理，則是我們的衷心微願。

在《寶藏》漫長五年的工作過程中，大師發了兩個大願力——一是將文革浩劫斷

滅將盡的中國佛教命脈喚醒復甦，一是全力扶持大陸殘存的老、中、青三代佛教學者之生活生機。大師護持中國佛教法脈與種子的深心悲願，印證在《寶藏》五年艱苦歲月 and 近百位學者身上，是《寶藏》的一個殊勝意義。

謹呈獻這百餘冊《中國佛教經典寶藏》為 師父上人七十祝壽，亦為佛光山開山三十週年之紀念。至誠感謝三寶加被、龍天護持，成就了這一樁微妙功德，惟願《寶藏》的功德法水長流五大洲，讓先賢的生命智慧處處敲門有人應，普濟世界人民衆生！

目錄

引言	.....	一
唐僧一行在科學上的貢獻	.....	三
無分別與對稱性	.....	一七
我對「看」的反省	.....	四四
佛教的宇宙觀	.....	六三
無限	.....	九二
因果的俗諦與真諦	.....	一〇六
碎維與佛法	.....	一二二
由現代實驗數據探討佛家六道輪迴存在問題	.....	一四六
從佛法看心物的交互作用	.....	一六〇
	.....	陳昌祈
	.....	王守益
	.....	郭正典
	.....	陳昌祈
	.....	陳國鎮
	.....	林崇安
	.....	陳昌祈
	.....	梁乃崇
	.....	何丙郁

從佛法看生命的本質 陳家成 一七八

I 生命的本質 一七八

II 演化的終極 二二五

量子力學與心靈的探討 陳俊霖 二四一

禪修、自我超越與自我成長 鍾秋玉 二六三

時間起於變易 梁乃崇 三〇一

法塵的存在與自然科學的認知領域 陳國鎮 三三二

特異功能（神通）與科學 李嗣涔 三四一

複雜科學與佛法 陳家成 三五九

從來生、前世、今生談佛法 喻冀平 三九六

臨終的醫學、法學與佛學 郭正典 四二六

禪宗公案的創造性思維 王立文、蕭麗華 四四一

引言

從古至今，人類的一切活動，不論是物質文明的演進或精神生活的追尋，其目的都是想要追求一個身體及心靈雙方面都能達到完美圓融的境界。這種內心深切的需求，使得人類在演化的過程中不斷的努力。科學的發達提昇了物質層面的生活水準；至於藝術及宗教的追求也滿足了部分的心靈。然而因為物質的量化是清楚而明確的，終使人類在心靈圓融的追求上遠不及科學文明的進步。所以在現代人的認知中，科學主導一切，甚而有人因此否定了心靈。人類文化發展至此遂誤入岐途，如未能及時醒悟而懸崖勒馬，實屬可悲。

科學源自測量，如未有測量的對象則不能成立。心靈源於認知，如未有認知的本體則無法存在。因此宇宙萬象遂由心靈與物質相互涵攝而歷歷顯現。因而如果在追求物質文明的努力中，沒有使心靈的認知同時提昇至相當的水準，則不但無法完全享用科學進步的成果，尚會因對心靈現象的認知受到扭曲而誤用科學，使人類文明物化，以至於毀滅。所以研習科學的人有必要對心靈現象深入探討而求其徹底了解；相對的

，探討心靈現象的人亦必須對科學有一番的了解才行。如此才能以不偏頗之心探求宇宙真理，而同時達到心靈與物質兩方面均完美圓融的境地。

科學是追求物質真理的學問，而佛學乃是了生脫死深究心靈現象的無上智慧結晶。「圓覺文教基金會」是由一群研習現代科學而同時又對佛法有深切體悟的人所組成的社團。在同時深入探討科學與佛學之後，我們發現科學與佛學在根本地方是相通的，是一致的，都是要求圓滿的。然而僭觀現今世界之中，佛學竟被科學家斥為迷信而不值一提；科學則被宗教家認為是人性墮落的根源，以致不但無法圓融互用，反而互蒙其害，最是可悲！因此本會不忍看到釋迦牟尼佛的無上智慧結晶隱而不明，慘遭誤解，更不忍見到科學遭受扭曲誤用，而使人性物化的可悲後果，所以決定舉辦此次的「佛學與科學研討會」，祈盼能以綿薄之力，拋磚引玉以闡揚本會宗旨，賦予佛法現代化的意義，並結合科學與佛學這兩股力量，使合而為一，迸出火花，放出光明，以求人類心靈與物質均臻圓滿完美的最終境地。

本書節選自《佛學與科學研討會論文集》

唐僧一行在科學上的貢獻

何丙郁

中央研究院院士

一行發現當時許多恆星的位置，與古代典籍所載的位置有若干改變。現代天文學稱恆星位置的變動為「本動」。西方國家的恆星本動現象最早發現，歸功於哈雷彗星回歸期的發現人艾蒙·哈雷（西元一六五六—一七四二年），比一行晚了約一千年！……

距今三十七年前，我向英國劍橋大學的李約瑟請教，有什麼題目適合寫一部有關中國科學史的博士論文。他就提出兩個題目，一個是「晉書天文志」，一個是「唐僧一行」，結果我所選的是「晉書天文志」。十五年後，當我在吉隆坡馬來亞大學任職的時期，同仁洪天賜希望我提出一個可以作為博士論文的題目，我就建議選擇一行為題。後來他的博士論文完成了，獲得校外考試委員李約瑟博士的讚賞。洪天賜現任吉隆坡馬來亞大學中文系主任職。

一行和尚俗姓張，名遂，生在唐高宗弘道元年（西元六八三年）。曾祖父張公謹，是唐太宗李世民的一位開國功臣，公謹三個兒子——大象、大素、大安，都是朝廷

的大臣。但因文獻無徵，不知誰是一行的祖父，祇知道一行的父親張檀，曾任縣令。張氏家族在武則天時代已經衰微，一行就是生在武則天稱帝的前幾年。一行自幼聰穎過人，讀書過目不忘；稍長，博讀經史書籍。他去元都觀拜謁博學多聞的道士尹崇。尹崇因爲一行虛心求學，對他極爲嘉許，給他許多指導，並借自己的書給他閱讀。有一次尹崇借了一部揚雄所作的《太玄經》給一行看。這是一部文詞艱澀、內容隱晦的書，並非一般讀者所能看得懂。一行隔了幾天便把這部書交還尹崇。尹崇起初以爲一行是覺得這部書名符其實，實在是太玄了，失了興趣，趕快還書。但當一行拿筭記向他請教時，他卻讚不絕口，並向外宣揚一行的學問，而且因自己能夠發現一位天才而自慰。從此一行就以學識淵博而名於長安。

後來一行爲著避開武三思（？～七〇七年）的拉攏，跑到嵩山的嵩陽寺剃度出家，改名敬賢，法號一行。他也藉著遁世絕俗的機緣，和對天文、曆法、數學等有修養的高僧接觸，就近請益。嵩陽寺的主持普寂禪師十分讚賞他的卓越表現。有一次嵩陽寺舉行盛會，邀請四方沙門蒞臨觀禮，著名隱士盧鴻也在會列。盧鴻被邀請爲大會寫一篇文章。寫成後，盧鴻把它置在几案上，對衆宣佈如果有人能誦讀這篇文章，就立